ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ВТОРОЙ ГОД

№№ 16 и 17

109-е и 110-е заседания

19 и 20 февраля 1947 года

Лейк Соксес Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Сто девятое заседание

		Стр
65	Предварительная повестка дня	1
66	Утверждение повестки дня	1
67	Продолжение обсуждения жалобы Соединенного Королевства на действия Албании	1

Сто десятое заседание

68	Предварительная повестка дня	15
69	Утверждение повестки дня	15
70	Продолжение обсуждения «Первого доклада Комиссии по атомной энергии»	15

Документы

Приложение

В приложении 3, второго года, входят следующие документы, имеющие отношение к **сто девятому** заседанию

Письмо от 10 января 1947 г представителя Соединенного Королевства в Совете Безопасности, адресованное Генеральному Секретарю вместе с приложениями (документ S/247) 8

Сведения, представленные албанским правительством относительно инцидентов в проливе Корфу (документ S/250) 9

Документы, относящиеся к **сто десятому** заседанию

Письмо председателя Комиссии по атомной энергии от 31 декабря 1946 г на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее «Первый доклад Комиссии по атомной энергии Совету Безопасности» (документ S/239), Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 5 14

Официальный отчет Комиссии по атомной энергии,
Специальное дополнение, «Первый доклад Комиссии по атомной энергии Совету Безопасности» от 31 декабря 1946 года

16 17 — 1

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ВТОРОЙ ГОД ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ № 16

СТО ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 19 февраля 1947 года, 3 ч дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель Г-н Ф ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия)

Присутствуют представители следующих стран Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции

65 Предварительная повестка дня

1 Утверждение повестки дня

2 Письмо представителя Соединенного Королевства в Совете Безопасности от 10 января 1947 г на имя Генерального Секретаря и приложения (документ S/247)[1]

66. Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

67 Продолжение обсуждения жалобы Соединенного Королевства на действия Албании

По приглашению Председателя, представитель Албании Хисни Капо занимает место за столом Совета

Г-н Хисни КАПО (Албания) *(говорит по-французски)* Совет Безопасности, в ответ на запрос британского правительства, включил в свою повестку дня вопрос об инцидентах, имевших место в проливе Корфу

Правительство Албанской Народной Республики, получив приглашение Генерального Секретаря Объединенных Наций, поспешило принять его и послать возможно скорее делегацию

Поэтому, я хочу рассеять слухи и различные толкования, вызванные нашим поздним прибытием, единственной причиной которого была недостаточность обычных средств транспорта и неблагоприятная погода в Европе

Прежде чем приступить к детальному обсуждению этого вопроса, я хочу напомнить вам, что албанское правительство еще 29 октября 1946 г обратилось к Генеральному Секретарю, прося его внести этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, которая в то время заседала (документ (S/250)[2] Албанское правительство считало эти инциденты актами провокации и вопиющим нарушением британскими военными кораблями суверенитета и неприкосновенности Албании Поэтому, оно просило о вмешательстве со стороны Организации Объединенных Наций, чтобы раз навсегда положить конец этим повторяющимся инцидентам

В ответ на свою настоятельную просьбу, албанское правительство было извещено, что его требование передано членам Генеральной Ассамблеи, но что оно не включено в повестку дня ни Ассамблеи, ни Совета Безопасности, а поэтому никаких дальнейших шагов принято не было

Представляя свою просьбу в соответствии со статьей 35 Устава, албанское правительство представило уверения в его неограниченном доверии к этой высокой Организации Оно хотело бы знать, почему британское ходатайство, обращенное к Организации Объединенных Наций 10 января 1947 г, было немедленно включено в повестку дня Совета Безопасности, тогда как ходатайство Албании, представленное 29 октября 1946 г, до сих пор не рассмотрено

Совету Безопасности, несомненно, известна фактическая сторона дела, поэтому, я коснусь ее лишь вкратце

15 мая 1946 г два неизвестных военных корабля проходили через албанские территориальные воды, двигаясь в направлении порта Саранда Албанская береговая батарея, после того, как она безрезультатно просигнализировала кораблям требование отойти, сделала несколько предупредительных выстрелов в их направлении, без малейшего намерения попасть в них Только тогда эти неизвестные корабли подняли свой флаг и были опознаны, как принадлежащие британскому военно-морскому флоту

[1] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 3, прибавление 8

[2] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 3, прибавление 9

22 октября 1946 г четыре корабля британского военно-морского флота вошли в наши территориальные воды За одним из кораблей, под номером R 62, следовал другой, под номером R 41, оба корабля прошли в бухту Саранды и приблизились к гавани на расстояние в 1 500 метров Два других корабля также проникли в наши территориальные воды у Какомэ и Борши

Утром 12 ноября 1946 г большое число военных кораблей под британским флагом прошло в разных направлениях вблизи южного побережья Албании, между Бутринто и Карабуруном 13 ноября, начиная с 10 часов утра, и в продолжение всего дня, несколько британских военных кораблей, число которых колебалось между одиннадцатью и двадцатью тремя, снова вошли, под предлогом траления мин, в воды Саранды, приближаясь к порту на 500, 1 000 и 1 500 метров

После этих инцидентов, албанское и британское правительства обменялись несколькими дипломатическими нотами, в которых каждое из них изложило свою точку зрения

Албанское правительство, в своих нотах, ясно изложило факты Британское правительство, в своих нотах, уклонялось, однако, от истины и пыталось возложить ответственность за эти инциденты на правительство Албании Правительство Соединенного Королевства отрицает тот факт, что его корабли получили предупреждение 15 мая от албанской береговой охраны, и, помимо того, утверждает, что на них были подняты британские флаги Таким образом, оно пытается представить плавание британских кораблей в наших территориальных водах как мирный проход Оно пытается обвинить правительство Албании в несоблюдении принципа мирного прохода кораблей через проливы и внутренние территориальные воды, и считает стрельбу албанских береговых батарей, как нарушение международного права

В действительности, правительство Албании уже в своей первой ноте от 21 мая 1946 г заявило о своем признании, в принципе, права мирного прохода[3] Однако, оно никогда не может потерпеть пользования водами в гавани Саранда в качестве международного водного пути Сверх того, можно ли считать проход мирным, когда военный корабль входит в территориальные воды государства без предварительного предупреждения, и без выбрасывания флага, когда он, не отвечая на предупредительный сигнал, продолжает двигаться по направлению к порту? Такой акт не является мирным проходом, а нарушением суверенитета, и ни одно государство, заинтересованное в поддержании своего суверенитета и в охранении всеобщего мира и безопасности, не может согласиться с таким толкованием

Инцидент 15 мая был не первым случаем проникновения иностранных военных кораблей в территориальные воды Албании без предварительного предупреждения, без флага и сопровождаемым при этом различными актами, угрожающими суверенитету и безопасности Албанского государства и народа Следующие действия провокационного характера, произведенные греческими кораблями, являются в этом отношении характерными

1 16 июля 1945 г в 9 часов вечера, два корабля по пути из Корфу вошли в наши территориальные воды, на них не было флага Они открыли пулеметный огонь и сделали два пушечных выстрела по направлению мыса Кефало Они увели с собою в Корфу лодку и ее владельца, гражданина Албании, по имени Хемал Садик

2 17 июля 1945 г три греческих корабля вошли в албанские воды и открыли пулеметный огонь по оборонительным участкам порта Саранда

3 21 июля 1945 г в 10 часов вечера, греческое моторное судно вошло в албанские воды вблизи Римары и открыло пулеметный огонь по албанским береговым батареям

4 1 сентября 1945 г в 9 часов утра, греческий корабль, вошедший в албанские территориальные воды, произвел три орудийных выстрела Снаряды упали в деревне Мурзи, в Конисполийской равнине

5 2 сентября 1945 г греческая моторная лодка прошла в наши воды вблизи Вивара и открыла пулеметный огонь, продолжавшийся пятнадцать минут

6 27 октября 1945 г греческая флотилия, состоящая из шести судов, вошла в албанские воды

7 2 марта 1946 г два греческих военных корабля, из которых один был обозначен номером К 40, а другой был без номера, вооруженные пушками и пулеметами, вошли в наши воды и обстреляли албанское побережье[4]

8 30 апреля 1946 г в 4 ч утра в албанских водах был замечен иностранный миноносец

Правительство Албании довело до сведения иностранных представителей в Тиране о всех этих неоднократно повторявшихся случаях провокации Правительство Соединенного Королевства утверждает, что прошло некоторое время, прежде чем оно узнало об этих инцидентах, фактически, оно было извещено об этих провокационных актах в то же самое время, что и другие правительства, представленные в Тиране Более того, правительство Соединенного Королевства, несомненно, знало о враждебном отношении греческого правительства к Албании, об актах греческой провокации, направленных против нашей страны и имевших место на земле, на море и в воздухе

Во избежание каких-либо печальных инцидентов, британские корабли в этом случае должны были поднять свой флаг и ответить на сигналы частей албанской береговой обороны в особенности если эти корабли, как заявляет само правительство Соединенного Королевства, говоря об инциденте, произошедшем 15 мая не

---

[3] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 3, прибавление 8, стр 37

[4] Греческий ответ от 10 марта 1947 г на выдвинутые Албанией обвинения приводится в Официальных отчетах Совета Безопасности, второй год Дополнение № 10, прибавление 24, под номерами 1-7

имели намерений совершить враждебные или провокационные акты

После ряда провокационных актов, совершенных греческими кораблями, правительство Албании, действуя вполне законно и не нарушая норм международного права, приняло меры предосторожности против каких-либо новых нарушений суверенитета албанского государства Суверенные права приморского государства на ее территориальные воды не аннулируются правом мирного прохода, которое признается и уважается нашим правительством

22 октября 1946 г, уже после инцидента 15 мая, который произошел при вышеизложенных обстоятельствах и который правительство Албании считает прискорбным, четыре британских военно-морских корабля вошли в боевом построении в наши территориальные воды, на следующий день три британских самолета пролетели несколько раз на малой высоте над Сарандой и даже проникли вглубь албанской территории

Вход британских военно-морских кораблей в территориальные воды без предупреждения, и к тому же в боевом построении, и последовавший за этим полет британских самолетов над береговой зоной, не оставляет никакого сомнения в том, что эти действия являются провокацией и посягательством на суверенитет албанского государства Учитывая все эти обстоятельства, мы вынуждены заключить, что оба инцидента были связаны друг с другом Обстоятельства инцидента 22 октября опровергают утверждение правительства Соединенного Королевства о том, что британские корабли, входившие в албанские воды, не имели намерений совершить враждебные или провокационные акты

Правительство Албании уведомило правительство Соединенного Королевства о том, что последнее должно предупреждать его о всяком проходе британских кораблей через территориальные воды Албании Если мы вопреки фактам согласимся на один момент с утверждением Великобритании, что проход кораблей был мирным, даже в этом случае, при наличии просьбы правительства Албании относительно предупреждения о входе иностранных кораблей в его территориальные воды, это ни в какой мере не являлось ограничением принципа мирного прохода, напротив, такое предупреждение могло бы предотвратить все другие прискорбные инциденты Поступая таким образом, правительство Албании только осуществляло свои права, вытекающие из общепризнанного принципа, по которому суверенитет государства распространяется на его территориальные воды

Суверенное право приморских государств на их территориальные воды является общепризнанным международным принципом Это право тесно связано с безопасностью и независимостью таких государств Соблюдение этого принципа имеет особенное значение для малых государств Правительство Албании имело все основания обратиться к Генеральному Секретарю Объединенных Наций, что оно и сделало 29 октября 1946 года[5], с просьбой принять меры к соблюдению этого принципа, защищать этот принцип своими средствами, а также поставить этот вопрос сегодня в Совете Безопасности Такая позиция правительства Албании ни в какой степени не умаляет права мирного прохода

Соблюдение и уважение принципов международного права во взаимоотношениях отдельных государств, больших или малых, являются основной гарантией мира и коллективной безопасности всех народов Недостаточно, однако, ссылаться на право мирного прохода, чтобы показать уважение к международному праву, когда нарушается принцип суверенитета

Принцип суверенитета признается не только такими хорошо известными авторитетами в международном праве, как Холл, Хотерфейл, Клубер, Филимор, Уитон и др, но он также признан решением Кассационного суда Франции от 13 апреля 1923 г и решением Верховного суда Соединенных Штатов от 26 ноября 1918 г В 1930 году Гаагская конференция по кодификации международного права, в статье 2 заключительного акта, определила, что для всех практических целей территориальные воды являются частью государственной территории Таким образом приморское государство имеет всю полноту власти над его территориальными водами

Нет надобности упоминать многочисленные авторитеты и их взгляды на право мирного прохода (право, которое вызывается нуждами международного морского судоходства), на область применения этого права, или на ограничение принципа суверенитета приморского государства в отношении его территориальных вод Достаточно упомянуть статьи 4 и 3 заключительного акта Гаагской конференции 1930 года

Статья 4 гласит «Приморское государство не должно препятствовать мирному проходу иностранных кораблей через его территориальные воды» Статья 3 определяет смысл и объем понятия «мирный проход» Согласно этой статье «мирный проход» означает проход (включая якорную стоянку, вызванную обычными для судоходства обстоятельствами, вынужденным оставлением корабля, или же представляющейся опасностью) через территориальные, но не внутренние воды, будь-то при входе или при выходе, без совершения каких-либо актов, которые могут угрожать безопасности и общественному порядку или фискальным интересам суверенного государства

В конкретном случае, с которым мы имеем дело, мы должны рассматривать принцип мирного прохода в связи с относящимися к нему фактами Все обстоятельства инцидента, имевшего место 22 октября, указывают на то, что здесь мы имеем дело не с мирным проходом, как это утверждает правительство Соединенного Королевства, а с нарушением суверенитета албанского государства в его территориальных водах Расстояние между портом Саранды и побережьем Корфу равно 7,2 мили, а судоходный фарватер находится приблизительно в 1 500 метрах от порта Саранды, следовательно, британские военные корабли шли не этим фарватером

В связи с этим, правительство Албании желает пояснить, что против Корфу до войны всегда предназначался для каботажного плавания

---

[5] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 3, прибавление 9, стр 26

кораблей соседних стран и не был международным водным путем Однако, со времени окончания войны, Великобритания пользовалась этим водным путем и хочет добиться того, чтобы этот путь был признан международным

Правительство Албании, руководствуясь нормами международного права и своими собственными правами, никогда не желало и не желает препятствовать свободному проходу каких бы то ни было кораблей любой национальности, будь-то в открытом море или в проливе Корфу, при условии, что эти корабли уважают права и соблюдают законы нашей страны и не угрожают ее суверенитету

В 1910 г правительство Соединенного Королевства само защищало перед Гаагским третейским судом положение о том, что суверенитет приморского государства распространяется на всю ширину пролива, если ее может покрыть огонь береговых батарей, что противоречит мнению о том, что суверенитет приморского государства не должен распространяться дальше трех миль от берега В соответствии с этим положением, правительство Соединенного Королевства в 1910 г сделало заявление в Гаагском суде о том, что разрешение прохода через пролив Па-де-Кале, ширина которого колеблется между семнадцатью и восемнадцатью милями, является лишь уступкой с его стороны Это положение защищается другими британскими авторитетами по международному праву, как например Холл, Хершей, Дж Ф де Мартенс и Филимор

По тому же вопросу о проходе военных судов через проливы, соединяющие два открытых моря, такие авторитетные лица, как Додлей-Филд, Холл и Дж Ф де Мартенс считают, что заинтересованные государства могут принять меры для обеспечения собственной безопасности, или даже совершенно не допускать прохождение таких судов через районы, на которые распространяется их суверенитет Другие авторитетные лица, как например Блумтшли, Бонфис, Лоренс, Оппенгейм, Прадье-Фодэрэ, Ривье, Вестлэй и т д придерживаются того мнения, что приморские государства не могут препятствовать проходу военных судов через проливы, но имеют право принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы такой проход не представлял для них опасности

Конечно, не в осуществление принципа свободного прохода через проливы, соединяющие два открытых моря, британские батареи потопили испанский крейсер Байо, который, преследуя контрабандное судно, подошел к Гибралтару на расстояние двух миль

Мы упомянули эти факты и мнения авторитетных лиц потому, что они полностью поддерживают положение, не раз защищавшееся правительством Соединенного Королевства. Сегодня, в совершенно подобном же случае, это же правительство поддерживает положение, что проход через проливы, образуемые исключительно территориальными водами, не составляет прохода через территориальные воды Следовательно, оно утверждает, что право прохода торговых или военных судов через пролив Корфу не подлежит никаким ограничениям ни при каких обстоятельствах И при этом утверждается, что албанское правительство игнорирует международные правила

Таким образом, правительство Соединенного Королевства по отношению к одинаковым случаям поддерживает два различных положения Это доказывает насколько относительными являются для правительства Соединенного Королевства международные правила и показывает, что оно обращается к принципам международного права лишь поскольку это соответствует его интересам в данный момент

Грубые акты провокации, учиненные 12 и 13 ноября 1946 года против Албании, являются логическим последствием такого использования международных правил правительством Соединенного Королевства Все британские военные суда, вошедшие в албанские воды в боевом порядке, все время стреляли из пулеметов очередями в воздух и в воду с намерением создать инциденты, они крейсировали во всех направлениях в наших территориальных водах и вне их в целях запугивания и провокации

Послав в албанские воды, несмотря на официальное предупреждение правительства Албании, большое число военных судов, которые вошли в территориальные воды в боевом порядке, и даже проникли во внутренние воды порта Саранда, производя стрельбу в целях создания инцидентов, правительство Соединенного Королевства беззастенчиво нарушило суверенитет Албанского государства и все правила международного права Правительство Албании, высказывая полное хладнокровие и благожелательство в интересах поддержания мира, обратилось в тот же день с заявлением к Генеральному Секретарю Объединенных Наций[6]

В оправдание своих произвольных действий, правительство Соединенного Королевства привело целую серию отговорок В качестве своей главной отговорки, оно указало на необходимость очистки пролива Корфу от мин ввиду того, что 22 октября два британских военных судна были повреждены ранее поставленными там минами Правительство Соединенного Королевства, с намерением поставить правительство Албании перед fait accompli (совершившимся фактом), послало ему 10 ноября[7] ноту с уведомлением, что пролив Корфу будет очищаться от мин 12 ноября 1946 г Согласно британской ноте, такое траление будет произведено «в силу единогласного решения, принятого 1 ноября Центральной коллегией по тралению»

В своей ответной ноте от 12 ноября правительство Албании самым энергичным образом протестовало против произвольного решения о траленни мин в албанских территориальных водах пролива Корфу Правительство Албании утверждало, что оно никогда не согласится быть поставленным перед fait accompli (совершившимся фактом) Оно предложило создать международную смешанную комиссию с участием в ней представителей Албании для определения,

---

[6] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 3, приложение 9, стр 27 и 28

[7] Там же, второй год, Дополнение № 3, приложение 8, стр 23

в окончательной форме, тех вод, через которые разрешается свободный проход судов Правительство Албании не представляло никаких возражений против очистки этих вод от мин, но настаивало на том, чтобы рассмотрение этого вопроса было отложено до того времени, когда комиссия определит, какая именно зона должна быть открыта для международного плавания Правительство Албании обратило внимание правительства Соединенного Королевства на то, что последнее должно дать своим судам, производящим траление, определенное указание тралить только в проходе, установленном смешанной комиссией Если британские суда нарушат неприкосновенность албанских территориальных вод, такое действие будет в третий раз рассматриваться правительством Албании как беззастенчивое нарушение суверенитета Албании

Правительство Соединенного Королевства, как всегда не сочло возможным снизойти до того, чтобы принять во внимание законные права Албании, 12 и 13 ноября военные суда и вооруженные минные тральщики, с наведенными на порт Саранда и другие албанские порты орудиями приступили к тралению мин

Что касается Центральной коллегии по тралению, правительство Албании никогда не было уведомлено официально о его существовании или о его решениях Только через посредство недавно полученных от правительства Соединенного Королевства нот, правительство Албании было извещено о том, что оно не было приглашено участвовать в Управлении потому, что у него не имеется минных тральщиков[8] Албания должна была быть приглашена участвовать в Коллегии потому, что основанием для таких приглашений было не то, обладает ли данное государство минными тральщиками или нет, а тот факт, что оно является приморским государством Фактически, Управление должно было решать вопросы об осуществлении некоторых проектов, которые по самому своему характеру требовали их одобрения заинтересованными государствами для того, чтобы их можно было выполнять без нарушения принципа суверенитета Правительство Албании даже узнало, что Коллегия решила произвести очистку пролива Корфу от мин, лишь с согласия на то Албанского правительства и что по вопросу о тралении мин в албанских водах не было принято единогласного решения, как это утверждалось в ноте правительства Соединенного Королевства от 10 ноября 1946 года По закрытии своего заседания, 14 ноября 1946 года Центральная коллегия по тралению опубликовала следующее опровержение

«В связи с недавно появившимися в печати заявлениями о выполненных британскими судами операциях по тралению мин в албанских территориальных водах северной части пролива Корфу, Центральная коллегия по тралению заявляет, что это траление не было произведено по его приказу или с его согласия»

Правительство Соединенного Королевства, ограничиваясь лишь простым предварительным заявлением, в противоречии с принципами суверенитета, вопреки решению Коллегии, на чей авторитет оно ссылалось, приступило к тралению мин, желая сделать из этого провокационный жест

Правительство Соединенного Королевства заявило, что в проливе были найдены двадцать две мины, и обвиняет Албанское правительство в том, что оно либо само поставило эти мины, либо было осведомлено о том, кто их поставил, и что оно все время знало о существовании мин в этих водах Оно не приводит каких-либо убедительных доводов в доказательство своих обвинений, — говоря лишь, что никто не мог поставить мины так близко от албанских батарей без ведома албанских властей Такая аргументация является слишком упрощенной Всем известно, что во всех морях имелись, и все еще имеются, неубранные мины Глава британской военной миссии в Албании, бригадир Ходжсон, в ноте от 25 января 1945 г, обращенной к генеральному штабу албанской национальной армии, заявил, что даже судоходные проливы, объявленные открытыми, не являются безопасными, и что корабли проходят в них на свой страх и риск[9]

Не так давно сообщалось, что греческое судно Чимара наскочило на мину в восточных водах Средиземного моря, вблизи турецкого побережья и затонуло Кто мог знать о присутствии мины в этом именно месте? Кроме того, как можно примирить тот факт, что Албания не была приглашена в состав Коллегии по тралению потому, что у нее нет минных тральщиков, с британским обвинением ее в том, что она минировала пролив?

Правительство Албанской Народной Республики всегда старалось и продолжает стараться сохранить дружественные отношения со своим союзником военного времени, Великобританией, и поэтому у нас не было никаких оснований ставить мины или позволить ставить их Помимо того, если бы оно знало о наличии минного поля, у него не было никаких оснований не сообщать о его существовании

В своей политике по отношению к Албании, правительство Соединенного Королевства пользуется методом fait accompli (совершившегося факта) В таком же порядке как оно представило траление мин в проливе в виде fait accompli, оно пытается представить как fait accompli виновность албанского правительства, утверждая, что это последнее, согласно статьям 3 и 4 Восьмой гаагской конвенции, должно было известить другие страны о минировании своих вод

Прежде чем ссылаться на Гаагскую конвенцию, правительство Соединенного Королевства должно доказать обоснованность своих обвинений против Албаниии Албанское правительство не ставило мин, оно не знает, кто поставил их, а также и не знает, были ли там вообще какие-либо мины, и оно также не несет ответственности за безопасность плавания в его территориальных водах или в проливе В 1894 г

---

[8] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 3, приложение 8, стр 22

[9] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год Дополнение № 3, приложение 8, стр 22

Институт международного права в Париже признал принцип, согласно которому приморские государства ни в какой степени не ответственны за безопасность навигации в их территориальных водах

Операции по тралению мин, а также и события, имевшие место 15 мая и 22 октября, если их рассматривать в их истинном свете, и считаясь с принципами и правилами международного права, определенно доказывают, что вся ответственность за них падает всецело на правительство Соединенного Королевства В данном случае мы сталкиваемся лицом к лицу с серией организованных и повторяющихся актов провокации со стороны правительства Соединенного Королевства, актов провокации, которые тесно связаны с общей политикой Великобритании в отношении Албании и которые преследуют определенную цель

В своем вчерашнем заявлении представитель Соединенного Королевства пытался возложить на правительство Албании ответственность за потери понесенные британскими судами в проливе Корфу Он всеми силами пытался, опираясь на представляемые им доводы, отрицать факты Он упрекал албанский народ и его правительство в недостатке чувства гуманности и обвинял их в совершении преступных действий

Прежде всего я должен официально и категорически отвергнуть указанные обвинения Такие обвинения несовместимы с чувством солидарности, которым отличается албанский народ Его традиционной чертой является желание протянуть руку помощи тем, кто страдает Этим чувством и руководились албанские моряки, когда они помогали британским судам, очутившимся в опасности К сожалению, этот дружеский жест не был оценен, — наоборот, британские команды отнеслись к нему с презрительным равнодушием

Подобным же образом, представитель Соединенного Королевства, не приводя каких-либо конкретных доказательств, и пользуясь слишком упрощенной аргументацией путем предположений и своеобразной интерпретации обстоятельств дела, пытается сделать Албанию ответственной за преступные действия против человечества Такое обвинение является незаслуженным Албания не совершает и никогда не совершала таких действий, а в особенности против дружественных народов Наоборот, можно с чистой совестью сказать, что действия недружелюбного и враждебного характера были совершены против Албании

Каждое предложение, внесенное нашим правительством с целью достижения справедливого и мирного разрешения спора, было ложно истолковано правительством Соединенного Королевства и теперь его представитель приходит к ошибочным заключениям

Представитель Соединенного Королевства не понял смысла предложения Албании о назначении смешанной комиссии Делая такое предложение, правительство Албании, которая является приморским государством, было совершенно право Действуя таким образом, оно несомненно эффективно способствовало разрешению этой проблемы

Представитель Соединенного Королевства описывает ситуацию на албанской границе как нечто преходящее и отказывается придавать какое-либо значение провокационным действиям Греции

Но свирепствующая в Греции гражданская война, присутствие там британских войск и непрерывно учиняемые на нашей южной границе акты провокации настолько обострили эту проблему, что Совет Безопасности счел нужным послать в эту зону Комиссию по расследованию создавшегося положения Эта ситуация далеко не является преходящей, и нельзя считать случайностью акт захвата моторной лодки и ее албанского владельца вблизи албанского побережья и увоза их в Корфу При таких обстоятельствах правительство Албании не могло не проявлять бдительности, но представитель Соединенного Королевства, желая преуменьшить значение этих проблем международного характера, позволяет себе истолковывать их лишь со своей собственной точки зрения Истолкование фактов в соответствии с некоторыми определенными интересами (как это делал представитель Соединенного Королевства, когда он указал на то, что югославские суда не посещали порта Саранда), без принятия в соображение предупредительного отношения со стороны албанского правительства и благоприятных условий, представленных им в отношении всего необходимого для транспортных операций в других портах, упоминание инцидентов, никогда не имевших места, как например, инцидентов 6 июня и 29 октября, на которые делались ссылки в заявлении представителя Соединенного Королевства[10], обвинение Албанского правительства в связи с установкой мин на основании лишь предположений и инсинуаций, отрицание факта полета британских самолетов над албанской территорией и враждебного отношения, выказанного британским флотом в наших водах, — все это не входит в число желательных способов оказания помощи Совету Безопасности в деле достижения им справедливых решений

Цели, преследуемые правительством Соединенного Королевства, не трудно понять Оно пытается мешать поддержанию дружественных отношений между народами Британии и Албании, затушевывать сверхчеловеческие усилия албанского народа в деле прогрессивного строительства им лучшей и свободной жизни и противодействовать этим усилиям, лишить эту маленькую, миролюбивую и демократическую страну прав, добытых ею ценой стольких жертв, и даже открыто угрожать этой маленькой Албании с ее демократическим и народным режимом

Как хорошо известно, албанский народ поднял оружие 7 апреля 1939 года и продолжал сражаться с величайшим упорством, принося огромные жертвы до тех пор, пока нацистская Германия не была окончательно ликвидирована

Но правительство Соединенного Королевства постоянно пыталось преуменьшить усилия албанского народа и даже совершенно отрицать их Совершенно также оно поступает и в области международной политики, отказывая албанскому

---

[10] См Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, № 15 107-е заседание

народу в самых элементарных правах, правах, которые он заслужил пролитием крови своих лучших сынов

Во время войны британские офицеры, входившие в состав военных миссий, приезжали в Албанию для того, чтобы путем предоставления вооружения поддержать албанский народ в его борьбе против фашистских захватчиков Союзники снабдили Армию национального освобождения некоторым количеством оружия и одежды, но британские миссии не упустили случая оказать помощь вооружением, боеприпасами и продовольствием группе Балли Комбетар (Национальный фронт), группе Бази Кани — Законность, так же как и группам Мухарен Бажрактари и Фикри Дине, которые были все в открытом сообщничестве и в тесном сотрудничестве с немцами и итальянцами

Вот, что сказал лейтенант Гари, член британской миссии в Албании, в письме от 8 ноября 1943 г к командованию фракции Балли Комбетар относительно позиции, занимаемой в этой борьбе группой Балли Комбетар, с одной стороны, и группой Национального освободительного движения, с другой стороны

« известно ли это Вам или нет, я хочу уведомить Вас о том, что все Ваши руководители публично разоблачены и находятся в тайном соглашении с неприятелем Я лично обнаружил документы, бывшие в руках членов группы Балли Комбетар, и которые были вручены им немцами Ознакомившись с этими документами, в полном сознании того, что я делаю, я принял непреложное решение уведомить мой штаб о том, что Вы были в открытом соглашении с немцами Национальный совет освобождения вел решительную войну против немцев и итальянцев и никогда, ни при каких обстоятельствах, не входил ни в какие компрометирующие соглашения с врагом Простому обывателю цель всего этого понятна и очевидна В заключение хочу сказать, что Ваши руководители, и в частности, члены Тиранского комитета, сформированного немцами, являются наиболее низким и подлым орудием этих последних»

К сожалению, что касается изменников и их сообщников, последнее слово не осталось за лейтенантом Гари До последнего дня войны в Албании находились британские офицеры В результате этого, все известия относительно Албании посылались в Лондон официально исключительно этими офицерами Сообщения относительно войны, которую вел албанский народ, выпускавшиеся в Лондоне для прессы и радио правительством Соединенного Королевства, искажали факты тенденциозным, а иногда и преступным образом В то время как албанский народ жертвовал собою в борьбе против немцев, лондонское радио, говоря о Мидхате Фрашери, Мехди Фрашери, и их сообщниках, которые были квислингами и чье сотрудничество в военном отношении с немцами было широко известно, называло их «истинными патриотами» Такова была позиция, принятая в отношении албанского народа и освободительной войны

Вот что говорит в свое оправдание британский генерал Девис в его письме к Комитету национального освобождения, написанном по его приезде в Албанию в 1943 году

« я осведомлен о распространяемых по радио сведениях, которые не передают действительных фактов и не дают правильного изображения ситуации в Албании Я могу Вас уверить, что то, что происходит есть результат плохой организации системы информации Осведомленность этих людей об Албании является устарелой и они не в состоянии понимать, истолковывать и представлять положение правильно Я могу подтвердить, что существует группа англичан, которые искажают факты для того, чтобы они отвечали их собственным интересам»

Для того, чтобы оправдать фальсифицированные сообщения лондонского радио, британский майор Питер Кемп занял другую позицию В письме от 20 октября 1943 года, он наивно говорит « когда ВВС, Британская радиовещательная корпорация, восхваляла Белли Комбетар, она имела в виду восхвалить Национальное освободительное движение »

Политическая позиция, принятая британскими военными миссиями в Албании, так же как и их практическая деятельность, в большинстве случаев находилась в явном противоречии с позицией албанского народа и его борьбой до конца, которую он вел против фашистских оккупантов и квислингов Характерна поддержка, которую британские миссии оказывали Балли Комбетар, группе Законность бандита Абас Купи и другим группам изменников и квислингов Несмотря на тот факт, что албанское правительство и народные суды публично осудили эти организации и их руководителей, которые были преступниками войны, сотрудничество британских военных миссий в Албании до самого конца с этими организациями и лицами является неоспоримым фактом При штабе преступника войны Абас Купи, вплоть до последних дней, оставалась британская миссия, возглавлявшаяся британским полковником Маклином

При военных преступниках Мухарэн Бажрактари, Кжон Марка Гжони, Кол Биб Миракаж и т д находилась британская миссия, возглавлявшаяся тем самым майором Нилом, который накануне полного освобождения Албании и в то время, когда наши войска сражались против немцев в целях освобождения Северной Албании и Скутари, прогуливался по улицам этого города в обществе немецких чинов Гестапо При штабе квислингов Фикри Дин, Ксхем Гостивари и Хисни Дема находилась британская миссия под командой майора Питера Кемпа майора Ределла и капитана Хендза

В дополнение к указанным выше неоспоримым фактам, правительство Албанской Народной Республики имеет в своем распоряжении серию важных британских документов, которые ясно указывают, что штабу Национальной армии освобождения делались угрозы прекратить предоставление ему вооружения и продовольствия, если он будет продолжать борьбу против квислингов, которые открыто сотрудничали с немцами

Вот что писал 14 июля 1944 г вице-маршал авиации, Уильям Эллиот, от имени союзного

главнокомандующего в районах, прилегающих к Средиземному морю[11], к генерал-полковнику Энверу Ходжа

« Я должен просить Вас сделать все возможное для предотвращения враждебных действий со стороны Ваших вооруженных сил по отношению к войскам Абас Купи Если Вы используете вооружение для этой цели, я буду вынужден прекратить предоставление снабжения»

Письмо вице-маршала Эллиота сопровождалось устным ультиматумом полковника Пальмера, который в самый критический момент, когда вся наша Первая дивизия была в бою с немцами, угрожал приостановить снабжение ее боеприпасами

Генерал-полковник Энвер Ходжа не принял точку зрения вице-маршала авиации Эллиота и отклонил ультиматум полковника Пальмера, а также возложил на британских офицеров в Албании ответственность за все потери, которые могут быть понесены Первой дивизией в результате такого произвольного и несправедливого акта Абас Купи, протеже штаба союзных сил в районе Средиземного моря, был изменником, чьи наемные войска фактически сражались на стороне немцев против нашей Национальной армии освобождения Вся предательская деятельность Абас Купи, в сотрудничестве с немцами, впоследствии была доказана немецкими документами, имеющимися в руках правительства Албанской Народной Республики

В то время как войска Национальной армии освобождения вели бои у Пешкопижа и Дибра против хорошо известных квислингов Фикри Дин, Ксхем Гостивари, Хисни Дема и других, майор Ределл, в целях прекращения этих боев, послал письмо, 3 февраля 1943 г, на имя полковника Хаксхи Ллеши, в котором он писал «Мы получили от Национального комитета Пешкопижа (комитета квислингов) разрешение войти в сношение с Ксхем Гостивари и другими вооруженными силами, с целью положить конец боям, и сегодня вечером они обратились к нам с письмом по этому вопросу » Было доказано, что при штабах Ксхем Гостивари и Фикри Дин находились три немецких майора, руководившие операциями против партизан

Агенты Гестапо, Хелмут Мут и Виктор Панн захваченные нашими войсками в плен с их документами, сделали следующее заявление перед Народным судом «Одиннадцатый немецкий армейский корпус, действовавший в районе Скутари, получил через майора Нила предложение сотрудничать с британскими войсками, которые должны были высадиться в Албании» Подробные планы для такого сотрудничества, доставленные немецкими агентами, находятся в настоящее время в руках правительства Албанской Народной Республики

Следует заметить, что в сентябре 1944 г, когда Национальная армия освобождения была в состоянии предпринимать не только изолированные действия, но также вести регулярные военные действия против немцев, глава британской военной миссии в Албании, полковник Пальмер, в совершенно конфиденциальном письме от 16 сентября 1944 г, обратился в штаб Национальной армии освобождения с просьбой о разрешении на высадку в различных пунктах Албании контингентов специальных войск Письмо полковника Пальмера, как всегда, оканчивалось в форме ультиматума Так как прибытие этих войск не являлось необходимостью, полковнику Пальмеру было разрешено высадить только восемнадцать человек

19 сентября 1944 г генерал Вильсон еще раз проявил вмешательство по вопросу о высадке г Албании этих специальных войск

Все эти факты, а также и другие, находящиеся в распоряжении албанского правительства, показывают, каким образом действовали британские миссии в Албании во время войны Кроме того, недружелюбное отношение Соединенного Королевства к албанскому народу было ясно показано фактом, что все эти военные преступники, квислинги, агенты СИМ'а и Гестапо собрались вместе и были расквартированы под защитой британских властей в лучших зданиях Рима, Каира, и т п Справедливые и повторные требования албанского правительства о выдаче этих преступников, которые с невероятным цинизмом и бесстыдством залили Албанию кровью и жгли ее селения, игнорировались Сегодня эти албанские преступники войны, под защитой британских властей, спокойно проживают в Риме, Каире и других подобных местах Им помогают организоваться для того, чтобы, в случае необходимости, они могли быть использованы против албанского народа Они ведут пропаганду против албанского народа и делают это под благожелательным покровительством правительства Соединенного Королевства

Несмотря на подобное отношение британских миссий, Национальное освободительное движение, благодаря существующей между нашим народом и британским народом дружбе, а также благодаря нашему альянсу против фашизма и нашей преданности общему делу, которые тесно связывали нас в борьбе против общего врага никогда не ставили в известность албанский народ об этих печальных фактах Наоборот, Национальное освободительное движение прилагало все усилия к тому чтобы укрепить дружбу между нашими народами и предотвратить нанесение ущерба нашему альянсу против фашизма, являвшемуся необходимым условием нашей окончательной победы

После освобождения Албании, ее правительство надеялось, что правительство Соединенного Королевства поймет, что, так как такие попытки британских миссий в Албании не увенчались успехом, они должны быть прекращены Албанские изменники, которым оказывалась помощь этими миссиями, были полностью разоблачены и навсегда устранены из жизни албанского народа

После жестокой борьбы, ценою неслыханных потерь, понесенных в боях с итальянцами и немцами, где мы сражались бок о бок со своими великими союзниками, — Союзом Советских Социалистических Республик, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки и

[11] Генерал сэр Генри Мейтланд Вильсон

всеми другими антифашистскими народами, Албании удалось полностью освободить себя своими собственными усилиями Среди разрушения, причиненного войной, она начала строить свою жизнь заново, в соответствии с желаниями и чаяниями своего народа, который в течение целых столетий так много страдал под тяжелым гнетом иностранных империалистов, слуг агрессивного империализма, фашистской Италии и нацистской Германии Албанский народ, благодаря пролитой им с такой готовностью крови, впервые в своей истории стал господином своей судьбы

Соединенное Королевство, зная отлично, какие жертвы были принесены албанским народом для общего дела, должно было бы установить дружеские отношения с новым албанским государством Однако ничего не было сделано в этом направлении Наоборот, поведение правительства Соединенного Королевства было таково, что отношения с новой албанской демократией ухудшились, и в конечном итоге привели к настоящему положению Особенно трудно понять просьбу фельдмаршала Александра от 22 января 1945 г, обращенную к председателю Совета Албании генерал-полковнику Ходжу Эта просьба состояла в том, чтобы Союзная военная миссия, в действительности состоявшая исключительно из британских офицеров, была замещена британской военной миссией, которая бы состояла из тех же британских офицеров с бригадным генералом Ходжсоном во главе и из двадцати или тридцати британских офицеров и солдат

В то время, когда Албания ожидала, что ее союзница Великобритания признает ее правительство и пошлет дипломатических представителей, когда Албания была совершенно освобождена, и ее внутреннее положение стало опять нормальным — и обо всем этом правительство Соединенного Королевства было хорошо осведомлено — в Албанию была послана военная миссия, состоящая из пятидесяти или шестидесяти человек Такое действие было характерно для позиции, занятой правительством Соединенного Королевства Генерал-полковник Ходжа обратил внимание фельдмаршала Александра на это обстоятельство, заявив в своем ответе, что он не усматривает надобности в присылке британской миссии, так как Союзная военная миссия, в знак признательности за помощь, оказанную снабжением, оружием и боеприпасами албанской армии, сражавшейся на территории Югославии, получила разрешение оставаться в Албании до тех пор, пока между обеими странами не будут установлены дипломатические сношения

Ультиматум фельдмаршала Александра, направленный к генерал-полковнику Ходжу, не замедлил появиться, будучи представлен через посредство полковника Пальмера Он содержал следующие пункты

1 Генерал-полковник Ходжа уведомляется о том, что никакое правительство в Албании не может быть признано правительством Соединенного Королевства, пока внутреннее положение страны не сделается более устойчивым

2 Генерал-полковнику Ходжу указывается, что отказ допустить британскую миссию в Албанию и ограничения, которые он считает уместными налагать на свободу передвижения британских офицеров, будут рассматриваться как акты неучтивости

3 Ввиду того обстоятельства, что Албания, после ухода неприятеля, не будет больше снабжаться оружием, боеприпасами и другими материалами, а также ввиду того факта, что отряд 399 уже выполнил свое задание по раздаче предметов снабжения, генерал-полковник Ходжа уведомляется, что если какая либо вообще миссия должна будет находиться в Албании, то это будет новая миссия иного характера чем та, которая там в настоящее время имеется

4 Ввиду вышеуказанного и возможности каких либо перемен в отношениях, генерал-полковнику Ходжу предлагается пересмотреть его решение и согласиться на въезд британской военной миссии в составе, предложенном первоначально Необходимо уяснить генерал-полковнику Ходжу, что если он не примет предложение о присылке миссии, он тем самым еще более замедлит признание албанского правительства

5 Ответ генерал-полковника Ходжа на этот последний пункт должен быть получен не позднее как через три или четыре дня

Из этого документа ясно, что фельдмаршал Александр был осведомлен об освобождении Албании и знал, что неприятель эвакуировал нашу территорию, что снабжение военным оборудованием закончилось и что отряд 399 прекратил раздачу его При таких обстоятельствах возникает вопрос, какой смысл был в присылке в Албанию британской военной миссии под командой генерала и на условиях, установленных самим фельдмаршалом, тогда как, впредь до признания правительства Албании, было бы достаточно послать небольшую британскую дипломатическую миссию

Официально задачей этой британской военной миссии было информирование правительства Соединенного Королевства о положении в Албании, в целях ускорения признания албанского правительства Британское правительство, однако, было лучше всех других правительств осведомлено о положении в Албании, так как такие офицеры как полковник Пальмер, майор Смит и другие под командой генерала Ходжсона все время находились в Албании, продолжая снабжать свое правительство информацией Дело шло вовсе не о признании албанского правительства Положение было совершенно ясным Дело шло просто о том, чтобы усилить британскую военную миссию под командой генерала для совершенно других целей Прибытие в Албанию генерала Ходжсона и других членов его миссии совпало с обращением с просьбой Миссии ML (британской военной миссии для связи, ответственной за распределение оказываемой помощи и подготовительную работу в связи с ожидаемым прибытием ЮНРРА)

Именно тогда британские власти в Албании стали настойчиво требовать траления мин Начальник военной миссии для связи представил генерал-полковнику Энверу Ходжу ультиматум,

ставивший его в известность, что в случае непринятия предложенных условий, прибытие ЮНРРА в Албанию не окажется возможным

Каковы же были условия, предложенные нашему правительству военной миссией для связи? Первым условием было, чтобы в Албании высадилось от 1 500 до 1 700 британских офицеров и технических специалистов в целях обеспечения распределения материалов, предоставляемых ЮНРРА Этот персонал должен был быть размещен в портах Дураццо, Валоны и в других местах и должен был иметь в своем распоряжении определенные зоны в этих портах, другими словами, он должен был оккупировать все албанские порты Это многозначительное предложение было категорически отвергнуто генерал-полковником Энвером Ходжем, который не согласился ни с предполагаемой численностью персонала, ни с другими предложениями военной миссии для связи Ввиду позиции, принятой албанским правительством, миссия вынуждена была сократить свой состав с вышеуказанного числа до восьмидесяти человек

Какие цели преследовала эта военная миссия для связи? Позвольте показать вам, что говорят важные документы, находящиеся в руках албанского правительства, полученные от официального лица на английской службе

«Нами получена от военной миссии для связи информация, которая обращает наше внимание на то, что албанцы являются врагами, и также подчеркивает абсолютную необходимость бороться с ними для того, чтобы быть готовыми для всего, что может случиться В то же самое время носятся слухи, что все офицеры этой миссии вооружены револьверами и занимаются практической стрельбой»

О том, как должна быть произведена высадка в Албании, этот документ говорит следующее

« Было пояснено, что для начала будет послана небольшая группа разведывательных судов Этому отряду будет поручено сделать высадку и вступить в контакт с ближайшими местными властями Ходжа, вне всякого сомнения, будет об этом уведомлен Уполномоченные для переговоров отправятся к Ходжу, чтобы представить ему ряд условий, от выполнения которых будет зависеть помощь, которая ему будет оказана Им будут даны самые категорические указания не идти ни на какие компромиссы В случае если генерал Ходжа не согласится на эти условия, они должны будут попытаться войти в контакт с другими группами в Албании»

Все эти маневры прикрывались маской филантропии, но на самом деле они были направлены против маленького, героического народа, который жертвовал собою в защите своей свободы и независимости, попираемых ногами иностранцев

Что делала британская военная миссия под командой бригадного генерала Ходжсона? Все члены британской миссии в Албании, с британским бригадным генералом Ходжсоном во главе, передвигались свободно по всей Албании, вступая в контакт со всеми, с кем они хотели Все обвинения против албанского правительства в том, что оно мешало «их работе», не разрешало им «свободно передвигаться» и что британская миссия «была изолирована в конторе миссии в Тиране» — все эти обвинения являются чистыми измышлениями

Посмотрим, что говорят документы от 7 апреля 1945 г, подписанные самим генералом Ходжсоном, и посланные генерал-полковнику Энверу Ходжу Генерал Ходжсон писал

«Я только-что вернулся из моей поездки в Южную Албанию В различных местах солдаты оказывали мне военные почести, но, не имея достаточно времени в моем распоряжении я не мог остаться там дольше На меня произвело сильное впечатление их энтузиазм и военная выправка Я также получил большое удовлетворение от встречи с целым рядом ваших командиров, и мы беседовали об их прошлом и о боях, в которых они участвовали Я с большим интересом слушал все, что они мне рассказывали»

Все, о чем просил генерал Ходжсон, предоставлялось ему албанскими властями без замедления Вот что 26 апреля 1945 г писал генерал Ходжсон генерал-полковнику Ходжу

«Я только-что вернулся из Скутари, где я провел время с большим удовольствием и интересом Председателем городского совета полковником Шефквет Песчи и его офицерами мне было оказано исключительное гостеприимство»

9 июля 1945 г, генерал Ходжсон обратился к генерал-полковнику Ходжу за разрешением опять поехать в Южную Албанию «Я хотел бы с вашего разрешения, возможно скорее поехать в Южную Албанию, так как со времени моего последнего посещения ее прошло уже три месяца» Генерал-полковник Ходжа ответил, что он охотно дает ему разрешение поехать в Южную Албанию

Как же реагировал генерал Ходжсон и члены его миссии на все эти выражения благожелательности и добросердечия со стороны албанских властей и президента албанского правительства? Ниже мы приводим несколько фактов, выбранных из сотен подобных других

В июле 1945 г генерал Ходжсон отправился в Южную Албанию, где он сделал следующее заявление «Албанское правительство по своей форме представляет собой диктатуру» Говоря о греческих провокационных действиях, имевших место на границе, генерал Ходжсон сказал командиру нашей третьей дивизии дословно следующее «Провокации со стороны греков ничто иное как приветствия» По поводу выборов 2 декабря 1945 г генерал Ходжсон выразил свою точку зрения в следующих словах «Выборы в Албании производятся в кино Косова штыками партизан» Когда британская военная миссия оставила Дураццо, английский офицер А Нил открыто заявил «Мы вернемся, но по-другому»

Чтобы перечислить вмешательства британской миссии во внутренние дела Албании, потребовался бы целый том, но мы ограничимся здесь лишь цитатой из документа, подписанного за-

нимающим высокое положение британским должностным лицом в Албании, этот документ содержит секретный и конфиденциальный доклад PL/SEG/154/5, направленный в его управление и помеченный 6 апреля 1946 г В этом документе сказано

«Не следует забывать, что бригадир-генерал Ходжсон, командующий британской миссией, занял непримиримую позицию в отношении албанского правительства Он всегда говорил об Албании в очень грубой форме Он часто хвастался сказанной им фразой «Вон Ходжа!» С самого начала пребывания в Албании, бригадир-генерал Ходжсон пользовался всяким содействием для свободного передвижения по всей Албании, а то обстоятельство, что эти возможности были позднее ограничены, было всецело вызвано его собственным отношением Несмотря на это бригадир-генерал Ходжсон, вплоть до последнего дня своего пребывания в Албании, постоянно ездил на охоту»

В свете этих красноречивых фактов ясно видно, как плохо были подготовлены британские власти для установления добрых отношений с народом, который питал столь дружественные чувства по отношению к британскому народу Высокое британское должностное лицо, упомянутое выше, в том же документе далее говорит

«Не имея никакого предвзятого мнения по отношению к проблемам внутренней и внешней политики албанского правительства, я питаю отвращение к злостным слухам об Албании, которые циркулируют в Италии и проникают даже в Лондон и Вашингтон Лично я всегда пытался положить конец этим слухам и боролся с ними, но они постоянно появлялись снова»

После признания Албанской Республики одним из наших великих союзников, Союзом Советских Социалистических Республик, его примеру последовало правительство Соединенного Королевства, однако, поставив некоторые условия, в частности, относительно выборов в албанское учредительное собрание, которые должны были состояться 2 декабря 1945 г В связи с этим, бригадный генерал Ходжсон написал письмо 8 октября 1945 г генерал-полковнику Энверу Ходжа, запрашивая, будет ли позволено британской миссии наблюдать за ходом этих выборов Председатель Совета ответил ему следующим образом

«В нашей независимой и демократической стране мы приветствуем военную миссию нашей великой союзницы так же, как и все другие миссии, с самым сердечным радушием и предоставляем ей все возможности для наблюдения воочию славных этапов исторического развития нашего народа Мы не видим никаких оснований изменять, в связи с выборами, наши дружеские и сердечные отношения с союзными миссиями, и особенно с миссией, которую вы возглавляете С большим удовольствием спешу уведомить, что британская миссия, как и все другие миссии, будет продолжать пользоваться теми же правами и свободой, которыми она пользовалась до сих пор и которые диктуются тесной дружбой, связывающей наши суверенные и демократические народы»

После в высшей степени удовлетворительных результатов выборов в учредительное собрание, которое провозгласило создание Албанской Народной Республики, генерал Ходжсон послал председателю Совета генерал-полковнику Энверу Ходжу, следующее приветствие «Прошу принять мои личные поздравления по поводу избрания вас подавляющим большинством»

Признание албанского правительства правительством Соединенного Королевства было чистой формальностью, и последнее, в целях аннулирования этого признания, послало целую серию нот, основанных на доводах, не выдерживающих критики Теперь мы вкратце изложим, как состоялось признание албанского правительства правительством Соединенного Королевства

Правительство Соединенного Королевства назначило г-на Раппа полномочным посланником в Албании и просило албанское правительство выразить свое согласие на это назначение, что и было немедленно сделано К сожалению, г-н Рапп не появлялся Албанское правительство послало ноту правительству Соединенного Королевства, в которой оно просило некоторых объяснений и разъяснений в связи с этой задержкой, а также и с вопросом о выражении согласия на кандидатуру нашего посланника в Лондоне Правительство Соединенного Королевства, в связи с прибытием его министра, поставило некоторые условия, совершенно выходящие из сферы обычной дипломатической практики В своем ответе албанское правительство заявило, что, на принципе взаимности, оно готово предоставить посланнику Соединенного Королевства в Тиране все возможности и удобства, которыми пользуются дипломаты во всех странах мира Что же касается майора Виктора Смита, предназначенного занять пост первого секретаря британской дипломатической миссии в Тиране, правительство Албании признало его кандидатуру нежелательной Тем временем, правительство Соединенного Королевства пыталось, впредь до прибытия посланника, снова послать в Албанию бригадного генерала Ходжсона и его миссию

В ответ на просьбу албанского правительства дать ему объяснения в связи с задержкой прибытия британского посланника и выражением согласия на кандидатуру албанского посланника в Лондоне, правительство Соединенного Королевства в его ноте от 26 марта 1946 г для оправдания этой задержки ссылалось на то, что некоторые указанные ниже вопросы все еще не были разрешены Мы цитируем только последнюю часть этой ноты

« Правительство Его Величества требует гарантий в отношении следующего предоставления всего необходимого для завершения работы по группировке и регистрации могил британского военного персонала, разрешения въезда в Албанию майора Смита вместе с г-ном Раппом, получения г-ном Раппом, по его проследовании на пост, от албанского правительства всех обычных льгот, привилегий и иммунитетов, которые предоставляются дипломатическим представителям иностранными государствами, включая все

необходимое для поддержания связи с правительством Его Величества через курьеров, воздушной почтой и путем прямой радиопередачи, а также и обеспечения того, чтобы г-ну Рашу в его работе не чинилось *никаких* препятствий как в отношении снабжения его необходимым персоналом, так и в отношении свободы передвижения внутри Албании»

Албанское правительство, через посредство своей военной миссии в Бари, послало правительству Соединенного Королевства ответную ноту от 26 марта 1946 г В этой ноте правительство Албании дало все необходимые гарантии в отношении всех вопросов, упомянутых в британской ноте После этой ноты, было совершенно ясно, что больше не существует никаких препятствий к установлению дипломатических сношений между обеими странами или к обмену дипломатическими представителями Однако, факты доказывают, что все препятствия, на которые указывало правительство Соединенного Королевства, были лишь предлогом для предотвращения установления дипломатических сношений, так как, даже после устранения этих препятствий, правительство Соединенного Королевства не только не послало своего дипломатического представителя, но, без всяких на то оснований, приняло явно недружелюбную позицию в отношении албанского народа

Несмотря на некорректное отношение британской военной миссии, несмотря на заявления, сделанные на открытом для публики процессе в Тиране такими врагами албанского народа, как Абдулла Мушо, Шабана Балла, Сами Кверибаши, Нэфали Скикули, Гжэргжи Кокоши и другими, обвинявшими полковника Пальмера и майора Смита в том, что они советовали им организоваться против албанских властей, а также помогали организовать покушения на вождей албанского народа, несмотря на клеветнические выпады в связи с препятствиями, будто бы чинимыми членами британской военной миссии «при исполнении ими своих служебных обязанностей» (и факты доказывают, что эти «препятствия» были бы несовместимы с превосходным отношением, выказанным страной, которая проявила щедрое гостеприимство и предоставила им право проживания в ее пределах для того, чтобы ускорить ее признание и укрепить узы дружбы, существующие между обоими народами), несмотря на все это, правительство Албанской Народной Республики всегда принимало миролюбивую позицию в интересах дружбы, связывающей оба наших народа, а также и в интересах всеобщего мира

Но правительство Соединенного Королевства продолжает выказывать свое недружелюбное отношение Оно поощряло греческие провокационные выступления против нашей страны и помогало им Генерал Скоби, обращаясь к греческому населению Флорины, вблизи греко-албанской границы, сказал буквально следующее «Греки, вы можете быть уверены, что наша армия не оставит горячо нами любимую Грецию до тех пор, пока мы не увидим ее народ счастливым и его законные национальные притязания удовлетворенными» Это заявление было напечатано в номере Янинской газеты Voio piros от 11 ноября 1945 г

Другой британский офицер, занимающий высокое положение и прикомандированный к Восьмой греческой дивизии, выступая на собрании в Северной Греции, сказал «Мы даем вам разрешение на вторжение в Южную Албанию»

Кроме того старшие в чинах британские офицеры в сопровождении греческих офицеров постоянно посещали греко-албанскую границу, наблюдали в бинокль наши пограничные позиции и фотографировали их Они оказывали поддержку албанским преступникам войны, нашедшим себе убежище в Греции, и руководили их организацией

Факты, представленные мною до сих пор, выявляют истинный характер политики правительства Соединенного Королевства в отношении к небольшому по своей численности албанскому народу В свете этих фактов легко распознать происхождение провокационных и нарушающих общепринятые нормы действий, учиненных этим правительством против Албанской Народной Республики

Все это доказывает ложность обвинений, выдвигаемых правительством Соединенного Королевства, старающегося возложить на албанское правительство ответственность за установку мин в проливе Корфу, происхождение которых оно имело возможность установить

Я снова утверждаю, что албанское правительство никогда не сможет признать основательными выдвинутые против него правительством Соединенного Королевства обвинения, которые имеют своей целью лишить Албанию ее неоспоримого права вступить в члены Объединенных Наций и изолировать ее от внешнего мира на том основании, что она будто бы является угрозой миру и безопасности

Нетрудно видеть насколько абсурдны британские обвинения в том, что Албания угрожает всеобщему миру Что является основанием для таких обвинений? Обширность территории этой страны, ее мощь или ее чрезвычайно важная роль, которую она играет в экономическом, политическом и военном отношении? Вам хорошо известно положение, которое занимает Албания Страна с населением в 1 200 000 жителей, страна, которая в течение веков боролась против ига иностранцев, страна, на которую обрушились все несчастья мировых войн — такая страна не может представлять собой опасности миру

Албанский народ боролся и продолжает бороться за мир и демократию, и именно благодаря его преданности идеалам свободы и мира он никогда не мог примириться с игом иностранного владычества С самых первых дней фашистской оккупации, начавшейся 7 апреля 1939 г, албанский народ, в крайне тяжелых условиях, вел героическую борьбу против захватчиков Невзирая на понесенные потери и опустошение, причиненное войной, он не сложил оружия до тех пор, пока не была достигнута полная победа над фашизмом

Союзные вожди, в признание доблести Албании, восхваляли ее и гарантировали ей удовлетворение ее законных притязаний

Правительство Соединенного Королевства лучше чем кто-нибудь другой, знает, насколько

албанский народ хочет мира В действительности, однако, это правительство не интересуется тем, кто стоит за мир, и кто против него Оно хочет, создавая международные осложнения в своих частных интересах, использовать такую небольшую страну, как Албания, в качестве средства для возбуждения общественного мнения, не только против Албании, но также и против государств, которые сочувственно приветствуют новую и демократическую Албанию

На вас, господа, как на членах Совета Безопасности, органа Объединенных Наций, несущего ответственность за поддержание международного мира и безопасности, лежит обязанность разрешить представленный вам вопрос, защитить права малых стран и гарантировать спокойное существование маленького народа, которому так необходимо залечить свои полученные во время войны раны, и который старается всеми силами продвигаться вперед по пути мира, по которому идут все демократические страны всего земного шара

Я хочу верить, что ваше справедливое решение убедит весь мир в том, что в Совете Безопасности Объединенных Наций не дается предпочтение доводам наиболее могущественных, и только наиболее основательные доводы всегда считаются самыми лучшими

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Господин Председатель, я убежден, что ни вы и никто из членов Совета не желает, чтобы я сейчас детально высказался по поводу пространного заявления, которое мы только что выслушали из уст албанского представителя, но с вашего разрешения я желал бы сделать одно или два кратких замечания общего характера

В чем заключается вопрос, который нам надо разрешить? После всего того, что мы только что выслушали, мы должны дать себе ясный отчет, в чем заключается вопрос, который мы обсуждаем?

Дело заключается в том, что было заложено ничем не отмеченное минное заграждение, о существовании которого не было объявлено В результате этого погибло некоторое число наших моряков и нашим кораблям были причинены повреждения Такая установка минного заграждения, без объявления об этом, является явным нарушением Гаагской конвенции

По вполне основательным, как мне кажется, соображениям, которые я вчера изложил, мое правительство полагало, что эти мины были заложены или албанским правительством или, по крайней мере, с его молчаливого согласия и просило Совет Безопасности выяснить, так ли это

Теперь, подумав о моем изложении этого дела, которое я вчера имел честь представить Совету Безопасности, я начинаю понимать, что могло показаться, что в нем имелся пробел Я может быть не показал с достаточной ясностью, что у правительства Албании был мотив для совершения такого преступления Зачем ему нужно было подрывать наши корабли и убивать наших моряков? Теперь, однако, этот пробел очень удачно для нас был заполнен албанским представителем, и после выступления представителя Албании тяготеющее над ней обвинение выглядит еще более серьезным, чем это было раньше

Верно, что почти девять десятых его речи, казалось бы, на первый взгляд, совершенно не относятся к делу Формально это так и есть, но, взятая в целом его речь является действительно важной, особенно потому, что она разоблачает мотивы, которыми руководилась Албания

Примите в соображение следующее Албания протестует против прохода наших кораблей и жалуется на вторжения греческих судов Повидимому Албания имеет много других оснований нас ненавидеть, но посмотрите мины появляются очень кстати и таинственно именно в тех местах, где албанское правительство считает желательным начать осуществление своей политики Это весьма любопытный и достойный внимания факт

Теперь, относительно вопроса мирного прохода я выразил вчера Совету Безопасности свое мнение, что этот вопрос в действительности к делу не относится, и не может служить оправданием установки минных заграждений, т е именно того факта, который мы сейчас обсуждаем или, конечно, должны были бы обсуждать

Я не входил в подробности того, что является законным и незаконным во всем этом деле и не намереваюсь делать этого сейчас И та и другая сторона пользуется поддержкой юридических авторитетов, но, как я указал вчера, заявления отдельных правительств об их позиции по данному вопросу были официально получены в 1928 и 1929 гг во время подготовки Гаагской конференции 1930 г Пятнадцать стран выразили мнение, что военные корабли имеют право на мирный проход через территориальные воды другого государства Только два государства, Болгария и Латвия, официально не согласились с этой точкой зрения Албания имеет полное право держаться тех же взглядов, что и Болгария и Латвия, — если бы Латвия все еще была среди нас, — а именно, что военные корабли не имеют права на мирный проход через территориальные воды другого государства Но чего Албания не имеет право делать, это — навязывать свои взгляды другим с помощью сильно взрывчатых веществ Такой образ действий непозволителен

Я не хочу ни теперь, ни в будущем обсуждать направленные против моей страны голосовные жалобы, которые были главной темой последней части речи представителя Албании, потому, что по существу они не имеют никакого отношения к сути дела Я только скажу вообще, что все упреки, все обвинения в обидах действительных или воображаемых и все жалобы, направленные представителем Албании против моего правительства, только укрепляют мою позицию и делают просто более вероятным, что эти мины были поставлены албанским правительством

Господин Председатель, это все, что я хочу сказать сейчас Я надеюсь, что вы дадите мне возможность в будущем разобрать более подробно относящиеся к делу соображения, высказанные представителем Албании в его выступлении

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Господин Председатель, я хочу сказать буквально лишь два слова Я

не удивляюсь, что английскому представителю не нравится то, что было здесь высказано представителем Албании, так как я, не в первый уже раз, являюсь свидетелем того, что г-н Кадоган публично выражает неудовлетворение, когда в Совете Безопасности высказываются некоторые вещи, неприятные для него Такие случаи были и в прошлом, поскольку мне известно В данном случае г-н Кадоган не связывает концов с концами В одном случае он чуть ли не готов похвалить представителя Албании, что тот чуть ли не сделал открытия для него, — какое открытие, это является секретом Можно сделать вывод, что то, что сказал представитель Албании, чуть ли не подтверждает то, что сказал г-н Кадоган С другой стороны г-ну Кадогану не нравится выступление албанского представителя По его мнению, на девять десятых это выступление не имело отношения к делу, не увязываются концы с концами Я не думаю, что такие эксцентричные прыжки помогут английскому представителю У меня создается обратное впечатление

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Тут есть только одно противоречие, которое кстати часто повторяется, а именно между тем, что я сказал и тем, что представитель СССР говорит, что я сказал

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Господин Председатель я ничего не имею против того, чтобы выслушать возражения г-на Кадогана против того, что я сказал Пусть опровергает

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я не сказал, что мне не понравилось выступление представителя Албании

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я не цитировал г-на Кадогана Я говорил о том, что, как видно, по заявлению г-на Кадогана, он не был удовлетворен тем, что сказал албанский представитель Я не цитировал его

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)* Инцидент исчерпан, и я думаю было бы целесообразно прекратить сейчас наши прения и продолжать их на одном из следующих заседаний

Завтрашнее дневное заседание будет посвящено рассмотрению доклада Комиссии по атомной энергии Если члены Совета не возражают, мы можем продолжать прения по настоящему вопросу в пятницу, в 11 часов утра

Заседание закрывается в 6 ч 30 м веч